

УДК 378.147

ОСОБЕННОСТИ АКАДЕМИЧЕСКОГО ПИСЬМА НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Мишина Елена Николаевна

кандидат филологических наук, доцент

elenam_2010@mail.ru

Мичуринский государственный аграрный университет

г. Мичуринск, Россия

Аннотация. В статье рассматриваются основные характеристики академического научного письма на английском языке, осуществляется обзор различных способов повышения грамотности преподавателей и обучающихся университетов при подготовке научных материалов к публикации в международных журналах, перечисляются Интернет-ресурсы, позволяющие ликвидировать пробелы в области английского языка для научных целей.

Ключевые слова: академическое письмо, письменная коммуникация, самостоятельная работа, лингвистические и металингвистические компетенции, интернационализация образования, Интернет-ресурсы.

Под воздействием процессов информатизации и глобализации, преподаватели университетов и сотрудники научно-исследовательских университетов нашей страны смогли войти в международную образовательную и научную систему. Стало возможным участие профессорско-преподавательского состава и обучающихся в работе международных конференций, форумов, различных конкурсов и получение грантов для разработки определенных тем. Взаимодействие с учеными разных стран предполагает устную и письменную коммуникацию на английском языке, который в настоящее время является международным языком в сфере науки и образования. Как показывает опыт работы, у большинства специалистов высшего звена отсутствует в практический опыт общения, необходимый для публикации в международных научных журналах в соответствии со стандартными требованиями, принятыми в отраслях мировой науки. Это связано в первую очередь с отсутствием специальной подготовки для овладения нормами письменной научной речи (*Academic Writing*), принятой в академической среде университетов и научно-исследовательских центров за рубежом [1].

Курс академического письма в нашей стране отсутствовал до недавнего времени в учебных программах университетов, а сложившиеся традиции оформления научных работ существенно отличаются от мировых стандартов. Кроме того, в течение долгого времени в прошлом была ограничена возможность постоянной работы с отраслевыми международными журналами, тем самым не позволяя научному сообществу быть в курсе новейших тенденции и достижений науки. Изменение такого положения дел началось в середине 2000-х с создания Центров Академического Письма. Стремление университетов повысить международную публикационную активность их профессорско-преподавательского состава реализовалось, прежде всего, в Москве, Санкт-Петербурге, Новосибирске, Самаре и других крупных центрах, заинтересованных в интернационализации российского образования и участии в научной деятельности в международном масштабе [2, 3].

В настоящий период существуют более 20 крупных центров академического письма при университетах, были разработаны и апробированы курсы «Академической письменной речи» (Academic Writing), курс «Риторика и композиция» (Rhetoric and Composition - американский вариант названия курса) и курс «Английский язык для научно-публикационных целей» (English for Research Publication Purposes). В программу этих курсов входит изучение образцов англоязычной научной литературы, анализ методов аргументации и предъявления результатов научного исследования и способов цитирования первоисточников, обучение логичности и последовательности изложения, а также точности выбора научной лексики и использованию академически грамотного синтаксиса [1, 2, 4].

Однако, в системе нашего университета, к сожалению, отсутствует подобный курс как на уровне бакалавриата и магистратуры, так и постоянно действующих курсов для переподготовки профессорско-преподавательского состав, что, несомненно, ограничивает участие специалистов - аграриев различных направлений в международных проектах и таким образом снижают конкурентоспособность университета на международной арене. Следует согласиться с тем, что академическое письмо – это для нас пока новая образовательная практика, где отсутствуют сложившиеся методики, дидактическая инфраструктура, дифференциации уровней преподавания [5, 6].

Необходимо отметить постепенное улучшение ситуации с овладением нужными компетенциями академического письма. В нашей стране в последнее время появилось много исследований, аналитических и критических статей посвященных особенностям публикации научных текстов на английском языке. Это работы В. Н. Базылева (2014), Э.С. Чуйковой (2016, 2018), И.Б. Короткиной (2015, 2018) и ряда других ученых [1, 4, 7].

Интерес представляют и методики самостоятельного изучения курса академического письма с помощью Интернет – ресурсов позволяющих освоить азы научного письма. Данный способ обучения, конечно, занимает много времени и требует определенных усилий по работе с аутентичными научными

текстами. Однако именно длительная практика анализа уже опубликованных материалов, усвоение теоретической базы, а затем и подготовка и написание собственных статей поможет ликвидировать проблему. Важной составляющей такого обучения является навыки редактирования и корректировки научного материала [8, 9, 10]. Мы согласны с мнением коллег, которые считают, что в успешном освоении этой дисциплины помогут – постоянная *практика, длительный процесс* работы в этом направлении и в результате получится оригинальный *«персональный продукт»*. Риторическим и публикационным конвенциям, выработанным западными экспертами академического письма, можно и нужно обучать, чтобы научиться конструировать текст в полном соответствии с требованиями глобальной научной коммуникации, постепенно избавляясь от ложного академизма [4, 11].

Что собой представляет академическая письменная речь и каковы особенности различных жанров академических письменных работ, отвечающих международным стандартам? И. Б. Короткина в своем учебном пособии «Академическое письмо: процесс, продукт и практика» (2015) характеризует академическое письмо как сложный и многоплановый комплекс умений, который сегодня во всем мире признается главнейшим по отношению ко всем другим умениям, которые необходимы для успешного обучения в вузе. Этот комплекс умений включает в себя не только *лингвистические* (языковые, синтаксические и стилистические), но прежде всего *металингвистические компетенции*, такие как логика, анализ, критическое мышление, объективность и уважение к иным идеям и чужим текстам. [3, 6, 12].

Академическая письменная речь (Academic Writing) дисциплина, которая была разработана в европейских и американских университетах и занимает центральное место среди академических дисциплин. Это практический курс, позволяющий обучающимся овладеть различными навыками построения логически связанного текста, приемами парафразирования и цитирования, сформировать умения обосновывать гипотезу и выстраивать линию доказательств, соблюдая международные нормы. После окончания курса,

обучающиеся готовы производить различные виды письменных работ научного содержания, способны генерировать собственные идеи и взаимодействовать с читателями и редакторами. Важной характеристикой академических научных текстов является его социальная направленность, т.е. обращенность к конкретному адресату.

Для самостоятельного изучения этого вопроса можно использовать и курс Academic Literacy на платформе Coursera. Преподаватели и разработчики курса Е. Базанова и В. Соседова предлагают обширную программу, состоящую из отдельных модулей и посвященную основным аспектам, необходимым для развития профессиональных навыков написания академических текстов. Курс сопровождается видеоподкастами, упражнениями и тестовыми заданиями и материалами для самостоятельного изучения. В распоряжении современных преподавателей находятся и другие онлайн – ресурсы, качественно влияющие на организацию и функционирование нашей профессиональной среды в целом - работу образовательных учреждений: общеобразовательных школ, систему высшего, профессионального образования и дополнительного образования [5, 13]. Они позволяют нам постоянно совершенствоваться профессионально с учетом актуальных материалов и методик.

Список литературы:

1. Базылев В.Н. Академическое «письмо» (теоретический аспект): монография. М.: Изд-во СГУ, 2014. 160 с.
2. Гончарова, Н.А. Использование интернет-мемов на занятиях как фактор повышения мотивации студентов неязыковых вузов к овладению иностранным языком / Н.А. Гончарова // Наука и Образование. – 2020. – Т. 3. – № 2. – С. 343.
3. Еловская, С.В. Актуальные проблемы обучения фонетике английского языка в ВУЗе / С.В. Еловская // Вестник Мичуринского государственного аграрного университета. – 2013. - № 1. – С. 163-165

4. Короткина И.Б. Академическое письмо: процесс, продукт и практика Учебное пособие для вузов Москва: Юрайт, 2015
5. Кретинина, Г.В. Аксиологический компонент процесса обучения студентов иностранным языкам / Г.В. Кретинина, Н.А. Гончарова // В сб.: Теория и методика обучения иностранным языкам: традиции и инновации. Шатиловские чтения: сборник научных трудов. Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена; Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого. – Санкт-Петербург, 2018. – С. 121-123.
6. Короткина, И.Б. Академическое письмо: необходимость междисциплинарных исследований // Высшее образование в России. 2018 Т. 27 № 10 С. 64-74.
7. Еловская, С.В. Целостность иноязычного образовательного пространства ВУЗа / С.В. Еловская, Л.А. Дёмина // Педагогика. Вопросы теории и практики. - 2017. - № 1 (5). - С. 14-16.
8. Мишина, Е.Н. Особенности использования цифровых образовательных ресурсов в обучении иностранному языку магистров педагогического образования / Е.Н. Мишина // Наука и Образование. – 2019. – Т. 2. – № 4. – С. 98.
9. Степанов Б.Е., Перлов А.М. Вместо заключения: некоторые итоги // Высшее образование в России. 2011. № 8/9. С. 134–135.
10. Rudneva N.I. Explication of the national value parameter in paremiological units / N.I. Rudneva, E.A. Shimko, G.V. Korotkova // International Journal of Innovative Technology and Exploring Engineering. -2019. - Т. 9. - № 1. - С. 3852-3856.
11. Чуйкова Э. С. Академическое письмо: какое содержание актуально для России? // Высшее образование в России. 2016. № 12. С. 59–67.
12. Writing: Texts, Processes and Practices / Ed. Candlin C., Hyland K. – London and New York: Longman, 1999. 330 p.

13. Мишина, Е.Н. Организация самостоятельной работы обучающихся с использованием аутентичных художественных текстов / Е.Н. Мишина // Наука и Образование. – 2019. – Т. 2. – № 4. – С. 99.

UDC 378.147

FEATURES OF ACADEMIC WRITING IN ENGLISH

Mishina Elena Nikolaevna

Candidate of Philology Sciences, Associate Professor

elenam_2010@mail.ru

Michurinsk State Agrarian University

Michurinsk, Russia

Annotation. The article describes the main characteristics of academic scientific writing in English, gives an overview of various ways to improve the literacy of teachers and students preparing scientific materials for publication in international journals, describes Internet resources that allow to eliminate shortcomings in English for scientific purposes, describes ways to increase the effectiveness of studying foreign languages in the agricultural university. Particular attention is paid to the use of self-study.

Key words: academic writing, written communication, independent work, linguistic and metalinguistic competencies, internationalization of education, Internet resources.